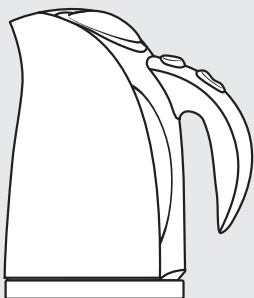




TWK 6.../TW6....

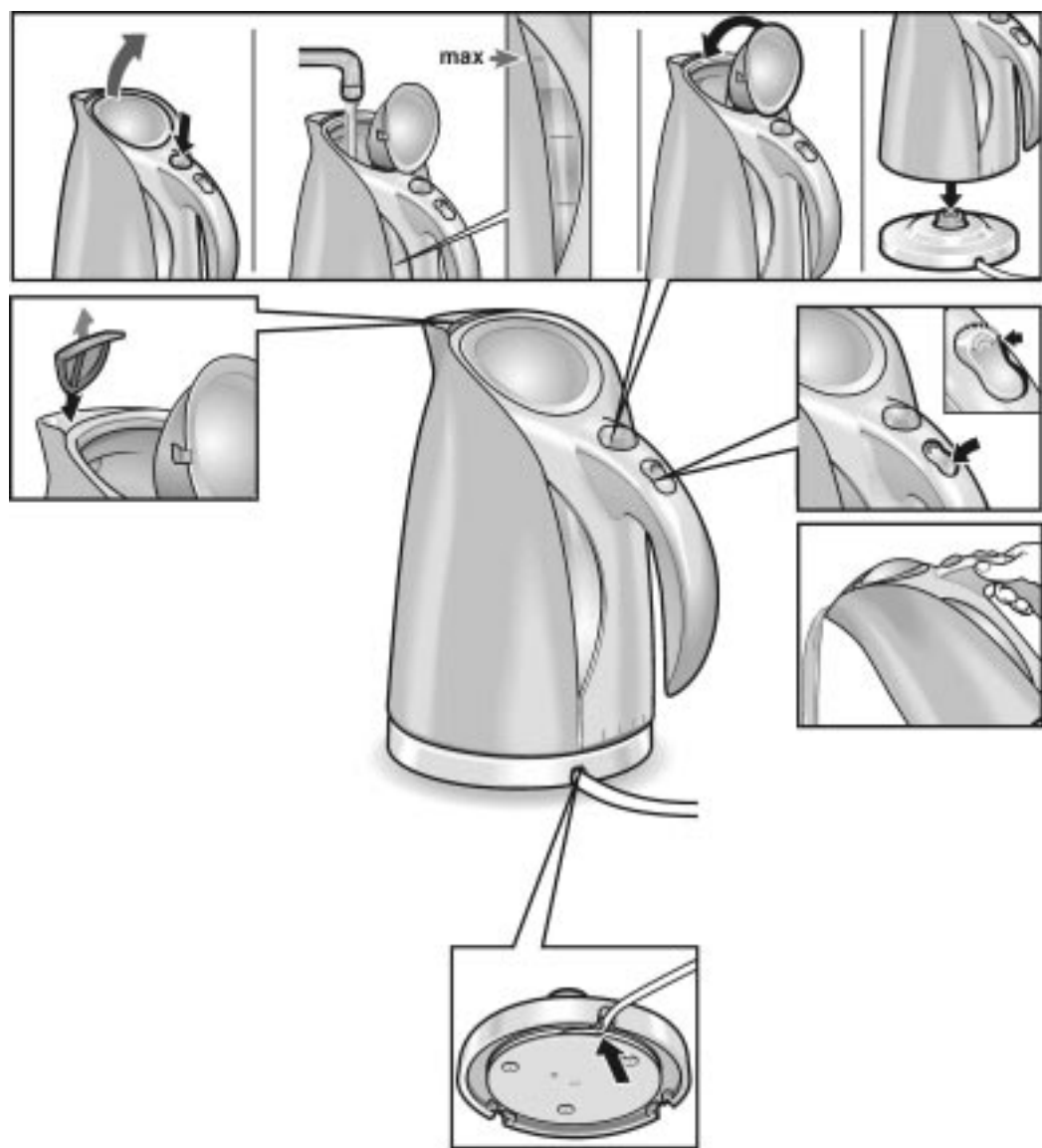


si Navodila za uporabu
hr Uputstva za uporabu
scg Uputstvo za upotrebu
mk Упатство за употреба



Household Appliances

si	4
hr	5
scg	7
mk	8



Prosimo, natančno preberite in upoštevajte navodila za uporabo in shranjevanje!

Naprava je namenjena za gospodinjsko in ne za industrijsko uporabo. V navodilih za uporabo sta opisana različna modela: 2000 W/240 V in 3100 W/240 V

Varnostni napotki

⚠ Nevarnost električnega toka!

Napravo priključite in uporabljajte le v skladu z oznakami na napravi.

Gospodinjski pripomoček hranite izven dosega otrok.

Uporabljajte le, če sta kabel in naprava brez poškodb.

Vtič iztaknite po vsaki uporabi ali v primeru napake.

Da bi se izognili nevarnosti, sme popravila, kot je npr. zamenjava poškodovanega kabla, opraviti le naša servisna služba.

Grelnika vode med uporabo ne puščajte brez nadzora!

Pomembno

Posodo lahko uporabljajte le z naslednjimi tipi podstavkov: za 2400 W tip CTWK11 ali STWK13 ter za 3100 W tip CTWK14 ali CTWK12.

Pri napravah z večjo močjo je zvok pri gretju lahko glasnejši.

Grelnik vode lahko napolnimo izključno z vodo. Mleko in instantni izdelki se smodijo in poškodujejo napravo.

Pred prvo uporabo

Da se posoda popolnoma očisti, jo dvakrat prekuhajte s čisto vodo. Pri prvem prekuhavanju vodi dodajte eno jedilno žlico kuhinjskega kisa.

Gretje vode

Prosimo glejte slikovni prikaz!

Prazne naprave ne vklaplajte, ker se lahko poškoduje.

Upoštevajte oznako **max!**

Vodo grejte le ob zaprtem pokrovu in nameščenem filtru, sicer protiparna funkcija ne deluje!

⚠ Nevarnost opeklin!

Dokler je pokrov vroč, ga ne odpirajte. Preden napravo zopet napolnite z vodo, počakajte 5 minut, da se ohladi.

Informacija:

Naprava se samodejno izključi šele takrat, ko voda zavre.

Opozorilo:

Iz fizikalnih vzrokov lahko na podstavku nastane kondenzacijska voda. Ta pojav je normalen, in ne pomeni, da posoda pušča.

Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

Posode ali podstavka nikoli ne potopite v vodo in ne dajte v pomivalni stroj!

Ne uporabljajte parnega čistilca.

- izključite električni vtič
- posodo in podstavke le na zunanji strani obrišite z vlažno krpo; ne uporabljajte nobenih močnih ali grobih čistilnih sredstev
- posodo in filter za vodni kamen izperite s čisto vodo

Redno odstranjevanje vodnega kamna

- napravi podaljša življenjsko dobo
- zagotavlja brezhibno delovanje
- skrajša čas kuhanja
- varčuje z porabo energije

Vodni kamen v posodi odstranite s kisom ali kakšnim drugim običajnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

- posodo napolnite z vodo do oznake **max** in počakajte, da zavre; nato dodajte približno eno skodelico kuhinjskega kisa in pustite učinkovati nekaj ur
- če po navodilih proizvajalca uporabljate drug odstranjevalec vodnega kamna, vode **v nobenem primeru ne zavrite**
- iz posode vzemite filter vodnega kamna in ga položite v manjšo količino kisa
- ob koncu posodo in filter sperite s čisto vodo

Opozorilo

Ostanke vodnega kamna ne smete odstranjevati z ostrimi predmeti, sicer boste poškodovali tesnilo.

Manjše okvare odpravite sami

Naprava ne greje. Kontrolna lučka se ne vžge

→ vključila se je zaščita pred pregretjem.

- S stikalom napravo izključite, posodo pa po daljšem času ohlajanja dvignite ter ponovno postavite na podstavek. Napravo lahko nato ponovno vključite.

Naprava se izključi pred koncem gretja vode

→ naprava je obložena z vodnim kamnom.

- Napravo po navodilih očistite vodnega kamna.

Odstranitev starega aparata



Ta aparat je označen v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z rabljenimi aparati, ki veljajo za celotno Evropsko unijo.

O ustreznem načinu odstranitve starega aparata se prosimo pozanimajte pri pooblaščenem trgovcu.

Molimo vas da pročitate, pratite i da se pridržavate uputa za upotrebu!

Ovaj aparat je namijenjen za kućnu, a ne za industrijsku upotrebu.

Ove upute za upotrebu se odnose na nekoliko modela: 2400 W/240 V i 3100 W/240 V.

Sigurnosne upute

⚠ **Opasnost od električnog udara!**

Priključite i rukujte s aparatom samo u skladu sa točnim opisom na deklaraciji.

Djecu držite podalje od aparata.

Nemojte koristiti aparat ako su električni kabel ili aparat oštećeni.

Nakon korištenja aparata, ili ako dođe do kvara, uvijek iskopčajte glavni utikač.

Da bi spriječili povrede, popravke aparata (npr. zamjena oštećenog kabela) treba izvoditi samo ovlašteni servis.

Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora!

Važno

Koristite kuhalo za vodu samo sa postoljem koja je označena sa Tipom * Tip CTWK11, CTWK13 za 2400 W i Tip CTWK12, CTWK 14 za 3100 W.

Aparati sa većom snagom prilikom kuhanja mogu praviti veću buku.

U kuhalo sipajte samo vodu. Mlijeko ili instant proizvodi će spaliti ili oštetiti aparat.

Prije prvog korištenja aparata

Da biste temeljito očistili kuhalo, uspite u njega čistu vodu, zagrijte je do kuhanja i ponovite postupak. Prilikom prvog punjenja kuhala, u vodu dodajte jednu veliku žlicu octa.

Kuhanje vode

Molimo vas da okrenete stranicu sa crtežom!

Nemojte uključivati prazan aparat, jer bi mogao biti oštećen.

Gledajte oznaku **max!**

Prije kuhanja vode zatvorite poklopac i stavite filter, jer u protivnom automatski zaustavljač pare neće funkcionirati!

⚠ Opasnost od opekлина!

Ne otvarajte poklopac dok je vreo.

Ostavite aparat 5 minuta da se ohladi prije ponovnog punjenja.

Informacija:

Aparat se isključuje odmah po završetku prokuhavanja.

Napomena:

Zbog fizičkih razloga na postolju može doći do kondenzacije. To je normalan proces i to ne znači da kuhalo propušta vodu.

Čišćenje i odstranjivanje vodenog kamenca

Nikada ne stavljajte kuhalo ili postolje u vodu ili u stroj za pranje posuđa!

Nemojte koristiti čistač na paru.

- Isključite aparat iz struje
- Obrišite vanjsku stranu kuhala i postolja samo sa vlažnom krpom. Nemojte koristiti nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Isperite kuhalo i filter za kamenac s čistom vodom.

Redovno odstranjivanje kamenca

- produžava životni vijek aparata
- osigurava pravilan rad aparata
- skraćuje vrijeme prokuhavanja
- šteti energiju

Kamenac uklanjajte pomoću octa ili dostupnog sredstva za uklanjanje kamenca.

- Napunite kuhalo vodom do oznake max i zagrijavajte do kuhanja. Zatim dodajte otprilike jednu šalicu octa i ostavite da djeluje nekoliko sati.
- **Ili** koristite sredstvo za uklanjanje kamenca u skladu sa uputama proizvođača. **Nikad ne zagrijavajte do kuhanja.**
- Skinite filter za kamenac i stavite malo octa
- Zatim isperite kuhalo i filter za kamenac s malo čiste vode

Pažnja: Nikada ne skidajte ostatke kamenca tvrdim predmetima jer možete oštetiti izolaciju.

Odstranjivanje manjih kvarova

Aparat se ne zagrijava. Svjetlo indikatora se ne pali → aktivirao se sistem za zaštitu od pregrijavanja.

- Stavite prekidač na Off, skinite kuhalo sa postolja (nakon što se kuhalo ohladi dovoljno vremena) i zatim ga ponovno vratite. Aparat se zatim može ponovno uključiti.

Aparat se gasi prije završetka kuhanja → u aparatu ima kamenca.

- Uklonite kamenac prema navedenim uputama

Odlaganje

Ovaj aparat je označen u skladu sa Europskom direktivom 2002/96/EG koja se odnosi na korištene električne i elektronske aparate (otpadna električna i elektronička oprema - WEEE). Upute određuju okvire za vraćanje i recikliranje korištenih aparata koji se primjenjuju u Europskoj uniji.

Molimo vas da pitate svog prodavača o trenutnim načinima odlaganja.

Molimo vas da pročitate, pratite i zadržite uputstvo za upotrebu!

Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu a ne za industrijsku upotrebu. Ovo uputstvo za upotrebu se odnosi na nekoliko modela: 2400 W/240 i 3100 W/240V.

Bezbednosna uputstva

⚠ Opasnost od udara električne energije!

Priključite i upravljajte sa aparatom samo u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici. Decu držite dalje od aparata. Ne upotrebljavajte aparat ako su električni kabel ili aparat oštećeni.

Posle korišćenja aparata ili ako nastane kvar uvek isključite utikač iz struje.

Da biste sprečili povrede, opravke na aparatu kao što je zamena oštećenog električnog kabela bi trebale da se vrše jedino putem našeg servisa za potrošače.

Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je uključen!

Važno

Koristite kotao samo sa osnovom koja je obeležena sa tipom [▲] tip CTWK11, CTWK13 ZA 2400 W i tip CTWK12, CTWK14 za 3100W.

Aparati sa velikom snagom mogu da budu bučniji.

Napunite kotao samo sa vodom. Mleko ili instant proizvodi će da gore i da oštete aparat.

Pre prvog korišćenja aparata

Da biste potpuno očistili kotao, napunite ga sa čistom vodom, dovedite do ključanja i ponovite. Kad prvi put napunite kotao dodajte kašiku kućnog sirćeta.

Ključanje vode

Molimo vas da otvoite stranicu sa slikama! Ne mojite da uključujete prazan aparat jer bi mogao da se ošteti.

Obratite pažnju na oznaku **max!**

Pre ključanja vode zatvorite poklopac i stavite filter u suprotnom automatsko zaustavljanje pare neće funkcionisati!

⚠ Opasnost od opečenja!

Ne otvarajte poklopac dok je vruć.

Ostavite aparat da se ohladi 5 minuta pre punjenja sa vodom.

Informacija:

Aparat se isključuje čim se postupak ključanja završi.

Napomena:

Zbog fizičkih razloga na osnovi može da se formira kondenzacija. To je normalan proces a kotao ne curi.

Čišćenje i otklanjanje kamenca

Nikad ne potapajte kotao ili osnovu u vodu niti ga ne stavljajte u mašinu za pranje sudova! Ne koristite čistač na paru.

- Izvucite utikač.
- Obričite spoljašnji deo kotla i osnovu samo sa vlažnom krpom. Ne koristite oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Isperite kotao i filter protiv kamenca sa čistom vodom.

Redovno otklanjanje kamenca

- produžava radni vek aparata
- obezbeđuje da kotao radi pravilno
- smanjuje vreme ključanja
- štedi energiju

Otklonite kamenac sa kotla sa sirćetom ili komercijalno dostupnim sredstvom za otklanjanje kamenca.

- Napunite kotao do oznake max sa vodom i dovedite do ključanja. Potom dodajte otprilike 1 šolju kućnog sirćeta i ostavite da odreaguje nekoliko časova.
- Ili koristite sredstvo za otklanjanje kamenca prema uputstvu od proizvođača, **nikad ne dovedite do ključanja.**
- Otklonite filter protiv kamenca i postavite ga u malo sirćeta.
- Potom isperite kotao i filter protiv kamenca sa čistom vodom.

Pažnja: Nikad ne otklanjajte ostatke kamenca sa tvrdim instrumentima u suprotnom će da se ošteti dihtung.

Samostalno otklanjanje malih grešaka

Aparat se ne zagreva. Indikatorsko svetlo se ne pojavljuje → aktivirao se sistem za zaštitu od pregrevanja.

- Isključite u mestu, skinite kotao sa osnove (kad se kotao ohladio duže vreme) i ponovo vratite. Aparat može ponovo da se uključi.

Aparat se isključuje pre kraja procesa ključanja → kamenac na aparatu je otklonjen.

- Otklonite kamenac na aparatu prema uputstvima.

Odlaganje



Ovaj aparat je obeležen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EG koja se tiče dotrajalih električnih i elektronskih aparata (stara električna i elektronska oprema - WEEE).

Smernice određuju delokrug za povrat i reciklažu dotrajalih aparata kako se primenjuje širom EU.

Molimo vas da se raspitate kod vašeg dilera o tekućim načinima odlaganja.

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство за употреба и чувајте го на сигурно место! Овај апарат е предвиден само за употреба во домаќинството, и не е за индустријска употреба. Овие упатства за употреба се однесуваат на повеќе модели : 2400W/240V и 3100W/240V

Сигурносни информации

⚠ Ризик од струен удар

Приклучете го и ракувајте со апаратот во согласност со информациите на типската ознака.

Чувајте ги децата подалеку од апаратот.

Не го употребувајте доколку на струјниот кабел има знаци на оштетување.

Не дозволувајте струјниот кабел да дојде во допир со жешки делови или да се влече по остри рабови.

Исклучете го апаратот од струја по секоја употреба или во случај на дефект.

За да спречите потенцијални опасности, апаратот смеат да го поправаат само членови на нашиот пост-продажен сервис. Никогаш не го оставајте апаратот без надгледување додека е приклучен!

Важно

Употребувајте го садот само со основата која е означена со Тип СТWK11, СТWK13, за 2400 W и Тип СТWK 12 и СТWK 14 за 3100 W

Апарати кои се на висока струја може да испуштаат погласен звук при вриење. Наполнете го садот само со вода. Млеко или инстант препарати може да го изгорат или оштетат апаратот.

Пред прва употреба на апаратот:

Да го исчистите апаратот темелно, наполнете го со чиста вода и наместете го да врие и повторете го ова. Првиот пат кога го полните садот додајте една лажица киселина за домашна употреба.

Вриење на вода

Ве молиме превиткајте ја илустрираната страница

Не го вклучувајте празниот апарат бидејќи може да се оштети. Гледајте го знакот **МАКС**. Пред да ја вриете водата затворете го капакот и ставете го филтерот во спротивен случај автоматскиот стоп на пареата нема да функционира!

⚠ Опасност од изгорување со врела вода

Не го отворајте капакот додека е жежок. Оставете го капакот да олади 5мин пред да го наполните со вода.

Информација

Апаратот се исклучува кога процесот на вриење ќе заврши.

Обавестување

Заради физички причини кондензација може да настане на основата. Ова е нормален процес, садот не протекува.

Чистење и одстранување на воден камен

Никогаш не ги потопувајте садот и основата во вода и не ги ставајте во машина за миене на садови. Не употребувајте чистач на пареа.

- Исклучете го главниот кабел
- Избришете ја надворешноста на садот и на основата само со влажна крпа. На употребувајте препарати кои го нагрizuваат материјалот.
- Исплакнете го садот и исчистете го со вода.

Редовно одстранување на воден камен

- Го продолжува животниот век на апаратот
- Се осигуруваме дека садот ќе функционира правилно
- Го намалува времето потребно за вриење
- Штеди енергија

Одстранувајте воден камен со киселина или со друг комерцијално достапен препарат за одстранување на воден камен

- Наполнете го садот до ознаката за Макс. и наместете го на вриење. Потоа додајте прилично 1 чаша киселина и оставете го да реагира.

- Или употребете реагент за одстранување на воден камен по упатствата на производителот ама **Никогаш не зовирајте**

- Одстранете го филтерот и ставете го во киселина
- Потоа исплакнете го садот и одстранете го водниот камен со филтерот со чиста вода.

Внимание: Никогаш не одстранувајте остатоци со тврди работи во спротивно може да дојде до оштетување.

Одстранување на мали грешки

Ако апаратот не се загрева.

Индикаторската светилка не се вклучува
→ системот за попречување на прегревање е активиран.

Притиснете на позиција Офф и одстранете го садот од основата (откако садот се оладил по долго време) и ставете го на основата повторно. Апаратот може да се вклучи повторно.

Апаратот се исклучува пред да заврши процесот на вриење → апаратот е калцифициран.

Одстранете го водниот камен како што е наведено во упатството.

Згрижување

Овај уред е означен во согласност со европската регулатива 2002/96/ЕС (користени електрични и електронски уреди: waste electrical and electronic equipment WEEE). Оваа регулатива ја одредува законската основа за враќање и рециклирање користени уреди ширум ЕУ.

Ве молиме прашајте го вашиот добавувач за начини за одстранување на апаратот



SI

Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko zveste pri prodajalcu naprave.

Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.

Pridružujemo si pravico do sprememb.

HR

Garancija

Garancijski uvjeti za ovaj aparat su definirani od strane našeg zastupnika u državi u kojoj se prodaje. Detalji vezani za ove uvjete možete dobiti od prodavača kod kojeg je aparat kupljen.

Prilikom bilo kojeg zahtjeva u vezi ove garancije potrebno je napraviti kupoprodajni ugovor i račun.

Podložno promjenama.

SCG

Garancija

Garantni uslovi za aparat su definisani putem našeg predstavnika u zemlji u kojoj je prodat. Detalji koji se odnose na ove uslove mogu da se dobiju od dilera od kog je aparat kupljen.

Račun od kupnje ili potvrda moraju da se prilože prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Podložno promenama

MK

Гаранција

Гаранциските услови за овај апарат се дефинирани од страна на нашиот представник во земјата каде што апаратот се продава. Деталји за купениот апарат мора да се приложат заедно со гаранцијата во случај на рекламација.

Предмет на измени.

